

Hos

Chapter 7

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

כִּי	שָׁמְרוֹן	וּרְעוֹת	אֶפְרַיִם	עֲוֹן	וְנִגְלָה	לְיִשְׂרָאֵל	כִּדְפָאִי	1
porque	Samaria	y-maldades-de	Efraín	iniquidad-de	y-es-revelada	a-Israel	Cuando-sano	
	H8111		H0669	H5771	H1540	H3478	H7495	
			בְּחוּץ:	גִּדְרֵי	פֶשֶׁט	יָבוֹא	וְנִגְבַּ	פְּעָלֵי
			afuera	banda	despoja	entra	y-ladron	engaño
			H2351	H1416	H6584	H0935	H1590	H8267
							H8267	H6466

ESTANDO yo curando á Israel, descubrióse la iniquidad de Ephraim, y las maldades de Samaria; porque obraron engaño: y viene el ladrón, y el salteador despoja de fuera.

וּבֵל־	יֹאמְרוּ	לְלִבָּם	כָּל־	רָעָתָם	זְכָרְתִּי	עַתָּה	סָבְבוּם	מַעֲלֵי־יָהּ	2
Y-no	dicen	a-su-corazón	toda	su-maldad	recuerdo	ahora	los-rodean	sus-obras	
H1077	H0559	H3824	H3605		H2142	H6258	H5437	H4611	
נֶגֶד	פָּנָי	הֵיוּ:							
delante-de	mi-rostro	están							
H5048	H6440	H1961							

Y no dicen en su corazón que tengo en la memoria toda su maldad: ahora los rodearán sus obras; delante de mí están.

שָׂרִים:	וּבְכַח־שִׁידָם	מֶלֶךְ	יִשְׂמְחוּ-	בְרַעְתָּם	3
a-príncipes	y-con-sus-mentiras	al-rey	alegran	Con-su-maldad	
H8269	H3585	H4428	H8055		

Con su maldad alegran al rey, y á los príncipes con sus mentiras.

מְלוֹשׁ	מֵעִיר	יִשְׁכָּת	מֵאֲפֶה	בְּעֵרָה	תֹּנֹר	כְּמוֹ	מִנְאָפִים	כֻּלָּם	4
desde-amasar	de-avivar	cesa	de-panadero	ardiente	horno	como	adúlteros	Todos-ellos	
H3888	H5782		H0644		H8574	H3644	H5003	H3605	
						חֲמֻצָתוֹ:	עַד־	בָּצֶק	
						su-fermentación	hasta	masa	
							H5704	H1217	

Todos ellos adúlteros; son como horno encendido por el hornero, el cual cesará de avivar después que esté hecha la masa, hasta que esté leuda.

לְצַחֵם:
burladores
[H3945](#)

El día de nuestro rey los príncipes lo hicieron enfermar con vasos de vino: extendió su mano con los escarnecedores.

6

יָשָׁן	חֲלִילָהּ	כָּל־	בְּאֶרְבֶּם	לִבָּם	כַּתְנֹור	קָרְבוּ	כִּי־
duerme	la-noche	toda	en-su-emboscada	su-corazón	como-horno	acercaron	Porque
H3463	H3915	H3605	H0693		H8574	H7126	

לְהַבִּיהָ:	כָּאֵשׁ	בָּעַר	הוּא	בֶּקֶר	אֶפְדֹם
llama	como-fuego-de	arde	él	en-la-mañana	su-panadero
H3852	H0784		H1931	H1242	H0644

Porque aplicaron su corazón, semejante á un horno, á sus artificios: toda la noche duerme su hornero; á la mañana está encendido como llama de fuego.

7

מְלִכֵיהֶם	כָּל־	שְׁפִטֵיהֶם	אֶת־	וַאֲכָלוּ	כַּתְנֹור	יִחַמוּ	כָּלֵם
sus-reyes	todos	sus-jueces	(marca-de-objeto)	y-devoran	como-horno	ardén	Todos-ellos
H4428	H3605	H8199	H0853	H0398	H8574	H2552	H3605

אֵלַי:	בֵּינֵם	קָרָא	אֵין־	נָפְלוּ
a-mí	entre-ellos	quien-clame	no-hay	caen
H0413		H7121	H0369	H5307

Todos ellos arden como un horno, y devoraron á sus jueces: cayeron todos sus reyes: no hay entre ellos quien á mí clame.

8

הִפּוּכָה:	בְּלִי	עֲנָה	הָיָה	אֶפְרַיִם	יִתְבּוֹלֵל	הוּא	בְּעַמִּים	אֶפְרַיִם
voltear	sin	torta	fue	Efraín	se-mezcla	él	con-los-pueblos	Efraín
H2015	H1097	H5692	H1961	H0669		H1931		H0669

Ephraim se envolvió con los pueblos; Ephraim fué torta no vuelta.

9

בּוֹ	זָרְקָה	שִׁיבָה	גַּם־	יָדַעַ	לֹא	וְהוּא	כֹּחַו	זָרִים	אָכְלוּ
en-él	se-esparcieron	canas	también	sabe	no	y-él	su-fuerza	extraños	Devoraron
	H2236	H7872	H1571	H3045	H3808	H1931			H0398

יָדַעַ:	לֹא	וְהוּא
sabe	no	y-él
H3045	H3808	H1931

Comieron extraños su sustancia, y él no lo supo; y aun vejez se ha esparcido por él, y él no lo entendió.

10

וְלֹא	אֱלֹהֵיהֶם	יְהוָה	אֶל־	שָׁבוּ	וְלֹא־	בְּפָנָיו	יִשְׂרָאֵל	נָאוֹן־	וְעֵנָה
y-no	su-Dios	Yahweh	a	volvieron	y-no	en-su-rostro	Israel	orgullo-de	Y-testifica
H3808	H0430	H3068	H0413	H7725	H3808	H6440	H3478	H1347	

זֹאת:	בְּכָל־	בִּקְשָׁהוּ
esto	en-todo	lo-buscaron
H2063	H3605	H1245

Y la soberbia de Israel testificará contra él en su cara: y no se tornaron á Jehová su Dios, ni lo buscaron con todo esto.

11

הֵלְכוּ:	אֲשׁוּר	קָרְאוּ	מִצְרַיִם	לֵב	אֵין	פּוֹתָהּ	כִּיּוֹנָה	אֶפְרַיִם	וַיְהִי
van	a-Asiria	llaman	a-Egipto	corazón	sin	seducida	como-paloma	Efraín	Y-fue
H1980	H0804	H7121	H4714		H0369		H3123	H0669	H1961

Y fué Ephraim como paloma incauta, sin entendimiento: llamarán á Egipto, acudirán al Asirio.

12

אֲוִירֵיהֶם	הַשָּׁמַיִם	כְּעוֹף	רִשְׁתִּי	עָלֵיהֶם	אֶפְרֹשׁ	וַלְכוּ	כַּאֲשֶׁר
los-haré-descender	los-cielos	como-ave-de	mi-red	sobre-ellos	extenderé	vayan	Cuando
H3381	H8064	H5775	H7568		H6566	H3212	

ס	לְעִדָּתָם:	כְּשִׁמְעַ	אִיסְרֵם
S	por-su-congregación	conforme-a-lo-oído	los-castigaré
	H5712		H3256

Cuando fueren, extenderé sobre ellos mi red, hacerlos he caer como aves del cielo; castigarélos conforme á lo que se ha oído en sus congregaciones.

פָּשְׁעוּ	כִּי־	לָהֶם	שָׁד	מִמֶּנִּי	נָדְדוּ	כִּי־	לָהֶם	אֹי	13
se-rebelaron	porque	para-ellos	destrucción	de-mí	huyeron	porque	de-ellos	Ay	
H6586		H1992	H7701		H5074		H1992	H0188	
	כְּזָבִים:	עָלַי	דִּבְרוּ	וְהִמָּה	אֶפְדִּים	וְאֲנֹכִי	בִּי		
	mentiras	contra-mí	hablaron	y-ellos	los-redimirá	y-yo	contra-mí		
	H3577		H1696	H1992	H6299	H0595			

¡Ay de ellos! porque se apartaron de mí: destrucción sobre ellos, porque contra mí se rebelaron; yo los redimí, y ellos hablaron contra mí mentiras.

דָּגָן	עַל־	מִשְׁכְּבוֹתָם	עַל־	יִלְלוּ	כִּי	בְּלִבָּם	אֵלַי	זָעְקוּ	וְלֹא־	14
grano	por	sus-camas	sobre	aúllan	sino	con-su-corazón	a-mí	clamaron	Y-no	
H1715		H4904		H3213			H0413	H2199	H3808	
					כִּי:	יִסְּרוּ	יִתְגַּדְּרוּ	וְתִירֹשׁ		
					contra-mí	se-apartan	se-congregan	y-mosto		
						H5493		H8492		

Y no clamaron á mí con su corazón cuando aullaron sobre sus camas, para el trigo y el mosto se congregaron, rebeláronse contra mí.

רָע:	יִחְשְׁבוּ־	וְאֵלַי	זְרוּעֵתָם	חֲזַקְתִּי	יִסְרֵתִי	וְאֲנִי	15
mal	piensan	y-contra-mí	sus-brazos	fortalecí	los-discipliné	Y-yo	
	H2803	H0413	H2220	H2388	H3256	H0589	

Y yo los ceñí,forcé sus brazos, y contra mí pensaron mal.

שָׂרֵיהֶם	בְּחֶרֶב	יִפְּלוּ	רְמִיָּה	כְּקַשָּׁת	הָיוּ	עַל־	לֹא	וַיָּשׁוּבוּ	16
sus-príncipes	por-espada	caerán	engañoso	como-arco	fueron	al-Altísimo	no	Vuelven	
H8269	H2719	H5307		H7198	H1961	H5920	H3808	H7725	
		מִצְרַיִם:	בְּאֶרֶץ	לְעֵנָם	זֶה	לְשׁוֹנָם	מִזַּעַם		
		Egipto	en-tierra-de	su-burla	esto	su-lengua	por-furor-de		
		H4714	H0776	H3933	H2097	H3956	H2195		

Tornáronse, mas no al Altísimo: fueron como arco engañoso: cayeron sus príncipes á cuchillo por la soberbia de su lengua: éste será su escarnio en la tierra de Egipto.